

ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ БЕЛОРУССКОЙ ТОПОНИМИИ

Бородич Ирина Владимировна, консультант управления геодезии и картографии Государственного комитета по имуществу Республики Беларусь

Вся деятельность в Республике Беларусь в области наименований географических объектов осуществляется в рамках действующего законодательства.

Основным законодательным актом, определяющим правовые основы деятельности по выявлению, нормализации, присвоению наименований географическим объектам и их переименованию, государственному учету и использованию, а также сохранению наименований географических объектов как неотъемлемой части историко-культурного наследия республики, является Закон Республики Беларусь от 16 ноября 2010 года "О наименованиях географических объектов" (далее – Закон).

Справочно.

Статус топонимов как историко-культурных памятников закреплен Законом Республики Беларусь от 9 января 2006 года "Об охране историко-культурного наследия Республики Беларусь" (статья 14 гласит, что обычаи, традиции, обряды, фольклор, язык, его диалекты, содержание геральдических и топонимических объектов и произведений относятся к нематериальным историко-культурным ценностям).

За время действия Закона в него единожды вносились изменения и дополнения в связи с усовершенствованием законодательства об административно-территориальном устройстве Республики Беларусь (редакция Закона от 7 января 2012).

Помимо Закона при работе с наименованиями географических объектов специалисты республики руководствуются следующими нормативными правовыми актами:

технической инструкцией по передаче наименований географических объектов с белорусского языка на русский язык (определяет основные способы передачи наименований географических объектов, правила передачи гласных и согласных букв, окончаний и суффиксов, а также случаи отступления от основных норм, особенности написания сложных и составных наименований и оттопонимических прилагательных);

технической инструкцией по передаче наименований географических объектов с русского языка на белорусский язык (определяет способы и правила передачи на белорусский язык наименований географических объектов Республики Беларусь, принятых на русском языке до вступления в силу Закона и не имеющих белорусских соответствий);

технической инструкцией по передаче наименований географических объектов с белорусского и русского языков на другие языки;

инструкцией о порядке государственного учета наименований географических объектов, создания и ведения Государственного каталога наименований географических объектов Республики Беларусь;

инструкцией о порядке выявления и нормализации наименований географических объектов;

инструкцией о порядке выявления, присвоения наименований географическим объектам, находящимся за пределами территории Республики Беларусь, открытым белорусскими исследователями, их переименования и использования их наименований;

инструкцией по транслитерации географических названий Республики Беларусь буквами латинского алфавита;

техническим кодексом установившейся практики Географические названия: способы и правила передачи географических названий и терминов Республики Польша на белорусский язык;

техническим кодексом установившейся практики Географические названия: способы и правила передачи географических названий и терминов Украины на белорусский язык;

техническим кодексом установившейся практики Географические названия: способы и правила передачи географических названий и терминов Латвийской Республики на белорусский язык;

техническим кодексом установившейся практики Географические названия: способы и правила передачи географических названий и терминов Литовской Республики на белорусский язык;

инструкцией о порядке ведения адресной системы;

геодезическими и картографическими нормами и правилами: Справочник наименований государств и территорий мира.

Учет наименований географических объектов республики осуществляется в Государственном каталоге наименований географических объектов Республики Беларусь (далее – Госкаталог), включающем следующие разделы:

наименования административно-территориальных и территориальных единиц;

наименования объектов транспортной инфраструктуры;

наименования составных частей населенных пунктов;

наименования физико-географических объектов;

наименования географических объектов, находящихся за пределами территории Республики Беларусь, открытых белорусскими исследователями.

Госкаталог доступен онлайн без регистрации на сайте *maps.by*.

За период январь-июль 2016 года специалистами, уполномоченными на ведение Госкаталога, отработано 46 нормативных правовых актов (решений органов местного самоуправления), на основании которых в Госкаталог внесены следующие изменения и дополнения:

упразднено 19 административно-территориальных и территориальных единиц (населенные пункты, поссоветы);

образован 1 населенный пункт;

изменены наименования 167 населенных пунктов;

изменена категория у 5 населенных пунктов;

отмечено административное переподчинение 72 населенных пунктов.

На основании сведений Госкаталога ежегодно формируется раздел "Беларусь" электронного Информационного бюллетеня изменений географических названий стран-участниц СНГ.

Актуальная информация о наименованиях географических объектов важна при работе над созданием картографических произведений, в том числе изданных в 2016 году 3 тома Большого исторического атласа Беларуси, охватывающего период с 1772–1795 гг. (период вхождения белорусских земель в состав Российской империи) – февраль 1917 г. (352 страницы) и Географического атласа учителя (391 стр.). В настоящее время готовится к изданию 4 том Большого исторического атласа Беларуси, раскрывающего историю с 1917 г. до наших дней.

В 2015 году была завершена нормализация наименований элементов улично-дорожной сети республики (база данных указанных наименований доступна без предварительной регистрации на сайте *nca.by*). Следующим этапом стала нормализация наименований остановочных пунктов общественного транспорта в городе Минске. Было нормализовано (согласовано с наименованиями улиц) 850 наименований по 1968 остановочным пунктам. В данное время осуществляются работы по нормализации остановочных пунктов по Минской области. Данная нормализация нужна чтобы "привязать" наименования остановок к наименованиям населенных пунктов, так как в некоторых случаях наблюдаются расхождения: *аг. Синкёвичи, о.п. Сенкёвичи*. Значительное количество расхождений выявляется из-за несоблюдения правил правописания буквы ё: *Кабелка-Кабёлка, Гребнево-Гребнёво* и др. Подобные случаи подлежат обязательной нормализации.

Следует отметить, что прослеживается тенденция от ухода от так называемых традиционных наименований в пользу транслитерированных. Например, традиционное наименование Польского воеводства *Люблінскае* подписывается на белорусском языке на картах как *Любельскае* (согласно правилам, установленным техническим передачи географических названий и терминов Республики Польша на белорусский язык).

В названии доклада заявлены перспективы развития белорусской топонимии. Практика работы показывает, что перспективы связаны с реализацией 16 статьи Закона, а именно наименование, которое присваивается географическому объекту, должно отражать **мнения граждан**, проживающих в данной местности. Кроме того оно, как правило, должно указывать на характерные признаки этого объекта, учитывать географические, **исторические**, природные, национальные, этнографические, социальные, культурные и иные условия и особенности местности, в которой он расположен, отвечать **словообразовательным, произносительным и стилистическим нормам** белорусского и русского языков.

На основании данного принципа был принят ряд решений Топонимической комиссии при Совете Министров Республики Беларусь (далее – Топонимическая комиссия), уполномоченной на обеспечение формирования единого подхода к деятельности, связанной с наименованиями географических объектов.

Справочно.

Топонимическая комиссия состоит из 25 человек. Включает в себя представителей большинства министерств республики (в том числе Министерства обороны, Министерства внутренних дел, Министерства иностранных дел, Министерства транспорта и коммуникаций, Министерства культуры и др.), органов государственного управления, органов местного самоуправления (по всем 6 областям республики и столице – городу Минску), ученых Национальной академии наук Беларуси, вузов республики, специалистов предприятий, подчиненных Государственному комитету по имуществу. Состав Топонимической комиссии регулярно актуализируется (изменение названий должностей действующих членов, замена одних специалистов другими и др.).

По согласованию Топонимической комиссии новообразованному хутору в Витебской области по предложению Миорского районного Совета депутатов и одобрения граждан, проживающих в данной местности, было присвоено наименование *Дисненский Рубеж*, отражающее с исторические события – удержание обороны города Полоцка в июле 1941 г. на протяжении 14 дней (сражения на рубеже северо-западнее города Полоцка в районе города Дисна).

На поступившее коллективное обращение граждан агрогородка Кольно Житковичского района Гомельской области с проблемой вариантности употребления прилагательного, образованного от наименования названного агрогородка на белорусском языке (*Коленскі (Коленская) – Кольненскі (Кольненская)*), также было вынесено решение в пользу традиционно установившейся формы наименования с учетом мнения граждан.

Справочно.

Оба написания прилагательного являются нормативными и имеют право на употребление.

Согласно правилам белорусского языка оттопонимические прилагательные от наименований с концевым -на образуются двумя способами:

1) основа наименования с чередованием нуля звука с гласным + суффикс -ск-: Кольна – Кольненскі;

2) неизменная основа топонима + суффикс -ск- с наращением -ен- перед суффиксом: Кольна – Коленскі.

В последнее время прослеживается тенденция к уменьшению количества ежегодных заседаний Топонимической комиссии, и связано это в первую очередь с редкими случаями переименования географических объектов.

Таким образом, подводя итог можно отметить, что вопросом топонимов в Республике Беларусь уделяется большое внимание. Перспективы развития топонимии – в нормализации и упорядочении всех существующих названий, заполнении Госкаталога, издании справочной и нормативной литературы, необходимой для оптимизации работы органов государственного управления, юридических и физических лиц, в том числе индивидуальных предпринимателей, при осуществлении деятельности, связанной с географическими названиями.